

Adaptor Ring

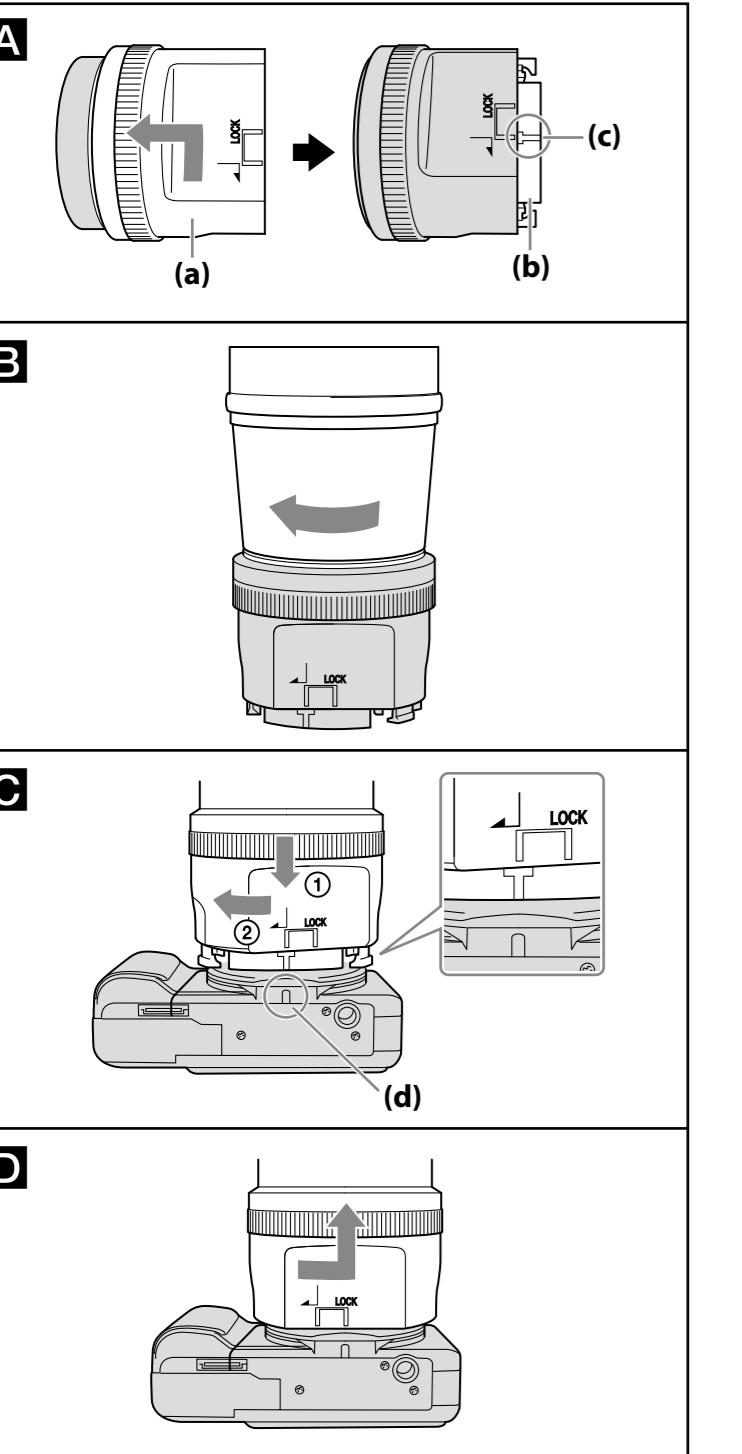
Bague d'adaptation

镜头转接器

Operating Instructions / Mode d'emploi /
 Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung /
 Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Istruzioni per l'uso /
 Manual de instruções / Инструкция по эксплуатации /
 使用説明書 / 使用说明书 / 사용설명서 / تعلیمات التشغیل

VAD-HA

© 2009 Sony Corporation Printed in Japan



<http://www.sony.net/>

English

The VAD-HA is an adaptor ring for the Sony digital still camera DSC-H20 (referred to below as "camera"). Use the adaptor ring when attaching a 58 mm diameter conversion lens, filter or protector. Read the instructions carefully before use.

Attaching the adaptor ring

- Turn off the camera.
- Turn and press the outside of the adaptor ring (a) in the direction of the arrow to make the inside of the adaptor ring (b) protrude until the T mark (c) is completely visible. **A**
- Attach the conversion lens, filter or protector to the adaptor ring. **B**
 - * The illustration **B** is example of attach the VCL-DH1758 to the adaptor ring.
- Align the T mark (c) on the adaptor ring with the mark (d) on the bottom of the camera. Press the adaptor ring toward the camera **①** until the T mark (c) is completely hidden, then turn the adaptor ring in the direction of the arrow **②** until it clicks into the LOCK position. **C**

Detaching the adaptor ring

- Turn off the camera.
- Put the camera on a flat surface.
- Detach the adaptor ring (a) by turning it in the direction of the arrow. **D**
When you pull the adaptor ring from the camera, it makes a rubbing sound.
- Detach the conversion lens, filter or protector from the adaptor ring.

Notes on use

- Do not subject the camera to excessive shock. Be especially careful when attaching the adaptor ring, conversion lens, filter, or protector.
- Do not subject the conversion lens to excessive shock when the conversion lens is attached. Doing so may cause the adaptor ring to come off.
- Be sure to turn off the camera when attaching or detaching the adaptor ring.
- Be careful not to drop the camera, conversion lens, filter or protector when attaching and detaching the adaptor ring.

Restrictions on use

- The AF illuminator and the built-in flash cannot be used.
- When using the conversion lens with the filter or protector, a part of the screen may darken.

Specifications

Screw diameter:	M58 × 0.75
Dimensions:	Approx. maximum diameter 71 × length 56 mm (2 7/8 × 2 1/4 in.)
Mass:	Approx. 60 g (2.2 oz.)
Included items:	Adaptor ring (1) Carrying pouch (1) Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Le VAD-HA est une bague d'adaptation conçue pour l'appareil photo numérique Sony DSC-H20 (appelé ci-dessous « l'appareil photo »). Utilisez la bague d'adaptation, lorsque vous rattachez un convertisseur, filtre ou protecteur ayant un diamètre de filetage de 58 mm. Lisez les instructions avec attention avant de fixer la bague d'adaptation.

Fixation de la bague d'adaptation

- Éteignez l'appareil photo.
- Tournez et poussez l'extérieur de la bague d'adaptation (a) dans le sens de la flèche pour faire ressortir l'intérieur de la bague d'adaptation (b) jusqu'à ce que le repère T (c) soit entièrement visible. **A**
- Fixez le convertisseur, le filtre ou le protecteur sur la bague d'adaptation. **B**
 - * L'illustration **B** montre comment fixer le VCL-DH1758 sur la bague d'adaptation à titre d'exemple.
- Faites coïncider le repère T (c) sur la bague d'adaptation avec le repère (d) au bas de l'appareil photo. Appuyez sur la bague d'adaptation dans le sens de l'appareil photo **①** jusqu'à ce que le repère T (c) soit complètement caché, puis tournez la bague d'adaptation dans le sens de la flèche **②** de sorte qu'elle s'enclenche en position LOCK. **C**

Retrait de la bague d'adaptation

- Éteignez l'appareil photo.
- Posez l'appareil photo sur une surface plane.
- Retirez la bague d'adaptation (a) en la tournant dans le sens de la flèche. **D**
Lorsque la bague d'adaptation est détachée de l'appareil photo, un bruit de frottement est perceptible.
- Détachez le convertisseur, le filtre ou le protecteur de la bague d'adaptation.

Remarques sur l'emploi

- N'exposez pas l'appareil photo à un choc excessif. Faites particulièrement attention lorsque vous fixez la bague d'adaptation, le convertisseur, le filtre ou le protecteur.
- N'exposez pas le convertisseur à un choc excessif lorsque vous le fixez. La bague d'adaptation pourrait se détacher.
- Veillez à éteindre l'appareil photo lorsque vous fixez ou détachez la bague d'adaptation.
- Faites attention de ne pas laisser tomber l'appareil photo, le convertisseur, le filtre ou le protecteur lorsque vous fixez ou détachez la bague d'adaptation.

Restrictions d'emploi

- L'illuminateur AF et flash intégré ne peuvent pas être utilisés.
- Lorsque vous utilisez le convertisseur avec le filtre ou le protecteur, une partie de l'écran peut être sombre.

Spécifications

Diamètre du filetage :	M58 × 0.75
Dimensions :	Diamètre maximal 71 × 56 mm de longueur environ (2 7/8 × 2 1/4 po.)
Poids :	Environ 60 g (2,2 oz.)
Articles inclus :	Bague d'adaptation (1) Etui (1) Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

El VAD-HA es un anillo adaptador para la cámara fotográfica digital Sony DSC-H20 (en adelante "cámara"). Utilice el anillo adaptador cuando monte un objetivo de conversión, un filtro, o un protector. Lea las instrucciones antes de utilizar. Read the instructions carefully before use.

Colocación del anillo adaptador

- Apague la cámara.
- Gire y presione la parte exterior del anillo adaptador (a) en el sentido de la flecha para que sobresalga el interior del anillo adaptador (b) hasta que la marca T (c) quede completamente visible. **A**
- Monte el objetivo de conversión, el filtro o el protector en el anillo adaptador. **B**
 - * La ilustración **B** es ejemplo de attach the VCL-DH1758 to the adaptor ring.
- Alinee la marca T (c) del anillo adaptador con la marca (d) de la parte inferior de la cámara. Presione el anillo adaptador contra la cámara **①** hasta que la marca T (c) quede oculta por completo, y entonces gire el anillo adaptador en el sentido de la flecha **②** hasta que se enclave en la posición LOCK. **C**

Extracción del anillo adaptador

- Apague la cámara.
- Ponga la cámara sobre una superficie plana.
- Quite el anillo adaptador (a) girándolo en el sentido de la flecha. **D**
Cuando quite el anillo adaptador de la cámara producirá un sonido de fricción.
- Desmonte el objetivo de conversión, el filtro o el protector del anillo adaptador.

Notas sobre la utilización

- No someta la cámara a golpes demasiado fuertes. Tenga cuidado especialmente cuando monte el anillo adaptador, el objetivo de conversión, el filtro o el protector.
- No someta el objetivo de conversión a golpes demasiado fuertes cuando lo monte en la cámara. De lo contrario, el anillo adaptador podría desprendese.
- Asegúrese de que la cámara esté apagada antes de montar o desmontar el anillo adaptador.
- Tenga cuidado para que no se caiga la cámara, el objetivo de conversión, el filtro o el protector cuando monte y desmonte el anillo adaptador.

Restricciones en la utilización

- El AF iluminador y el flash incorporado no podrán utilizarse.
- Si utiliza el objetivo de conversión con el filtro o el protector, es posible que se oscurezca una parte de la pantalla.

Especificaciones

Diametro de la rosca:	M58 × 0,75
Dimensiones:	Aprox. diámetro máximo 71 × longitud 56 mm (2 7/8 × 2 1/4 in.)
Peso:	Aprox. 60 g (2,2 oz.)
Elementos incluidos:	Anillo adaptador (1) Funda de transporte (1) Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Der VAD-HA ist ein Adapterring für die Sony Digital-Standbildkamera DSC-H20 (im Folgenden als „Kamera“ bezeichnet). Verwenden Sie den Adapterring, wenn Sie einen 58-mm-Konverter, Filter oder Protektor anbringen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch.

Anbringen des Adapterrings

- Schalten Sie die Kamera aus.
- Drehen und drücken Sie das Äußere des Adapterrings (a) in Pfeilrichtung, so dass das Innere des Adapterrings (b) herausragt, bis die die Markierung T vollständig sichtbar ist. **A**
- Bringen Sie Konverter, Filter oder Protektor am Adapterring an. **B**
 - * Die Abbildung **B** zeigt ein Beispiel zum Anbringen von VCL-DH1758 am Adapterring.
- Richten Sie die Markierung T (c) am Adapterring (c) mit der Markierung (d) an der Unterseite der Kamera aus. Drücken Sie den Adapterring zur Kamera **①**, bis die Markierung T (c) vollständig verdeckt ist, und drehen Sie dann den Adapterring in Pfeilrichtung **②**, bis er in der Stellung LOCK einrastet. **C**

Abnehmen des Adapterrings

- Schalten Sie die Kamera aus.
- Leggen Sie die Kamera auf eine flache Oberfläche.
- Entfernen Sie die Bague d'adaptation (a) ab, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen. **D**
Wird die Bague d'adaptation von der Kamera abgehoben, hört ein rießendes Geräusch.
- Nehmen Sie den Adapterring von der Kamera ab.

Hinweise zur Verwendung

- Setzen Sie die Kamera nicht zu extremen Erschütterungen aus. Seien Sie besonders beim Anbringen von Adapterring, Konverter, Filter oder Protektor vorsichtig.
- Setzen Sie den Konverter nicht extremen Erschütterungen beim Anbringen des Konverters aus. Dadurch kann bewirkt werden, dass sich der Adapterring löst.
- Schalten Sie immer die Kamera beim Anbringen oder Abnehmen des Adapterrings aus.
- Lassen Sie die Kamera, den Konverter, Filter oder Protektor beim Anbringen und Abnehmen des Adapterrings nicht fallen.

Einschränkungen

- Die AF-Hilfsbeleuchtung und der eingebaute Blitz können nicht verwendet werden.
- Bei der Verwendung des Konverters mit dem Filter oder Protektor kann ein Teil des Bildschirms abgedunkelt werden.

Technische Daten

Gewindedurchmesser:	M58 × 0,75
Abmessungen:	Ca. maximaler Durchmesser 71 × Länge 56 mm
Gewicht:	Ca. 60 g
Mitgeliefertes Zubehör:	Adapterring (1) Bärwåska (1) Uppsättning tryckt dokumentation
	Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

De VAD-HA is een verloopring voor de Sony digitale fotocamera DSC-H20 (hieronder kortweg de "camera" genoemd). Gebruik de verloopring bij het bevestigen van een 58 mm diameter voorzetlens, filter of beschermert. Lees de instructies aandachtig voor gebruik.

Het bevestigen van de verloopring

- Schakel de camera uit.
- Draai en druk de buitenkant van de verloopring (a) in de richting van de pijl om de binnenkant van de verloopring (b) te laten uittrekken tot het T -teken (c) geheel zichtbaar is. **A**
- Bevestig de conversielens, filter of beschermert op de verloopring. **B**
 - * De illustratie **B** is een voorbeeld van het bevestigen van de VCL-DH1758 aan de verloopring.
- Alineer de marka T (c) van de verloopring met de marka (d) van de onderkant van de camera. Presione el anillo adaptador contra la cámara **①** hasta que la marca T (c) quede oculta por completo, y entonces gire el anillo adaptador en el sentido de la flecha **②** hasta que se enclave en la posición LOCK. **C**

Het losmaken van de verloopring

- Schakel de camera uit.
- Plaats de camera op een vlak oppervlak.
- Maak de verloopring (a) los, door deze in de richting van de pijl te draaien. **D**
Als u de verloopring van de camera afhaalt, maakt dit een wrijvend geluid.
- Desmonte de objetivo de conversión, el filtro o el protector del anillo adaptador.

Notas sobre la utilización

- No someta la cámara a golpes demasiado fuertes. Tenga cuidado especialmente cuando monte el anillo adaptador, el objetivo de conversión, el filtro o el protector.
- No someta el objetivo de conversión a golpes demasiado fuertes cuando lo monte en la cámara. De lo contrario, el anillo adaptador podría desprendese.
- Asegúrese de que la cámara esté apagada antes de montar o desmontar el anillo adaptador.
- Zorg dat u de cámara uitschakelt als u de verloopring bevestigt of los haalt.
- Zorg dat u de camera, conversielens, filter of beschermert niet laat vallen bij het bevestigen en losmaken van de verloopring.

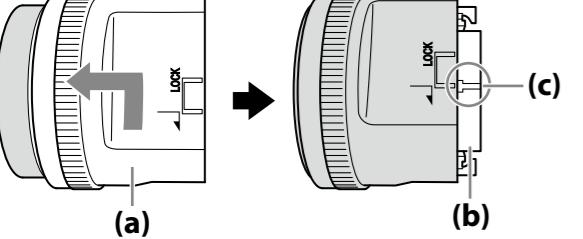
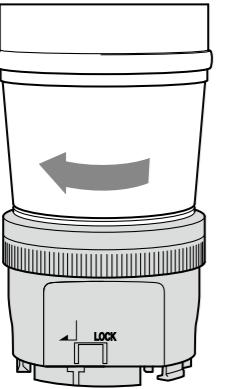
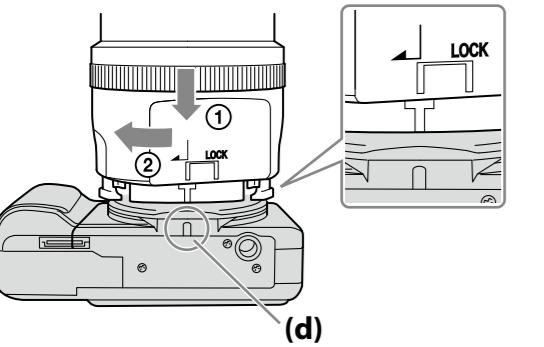
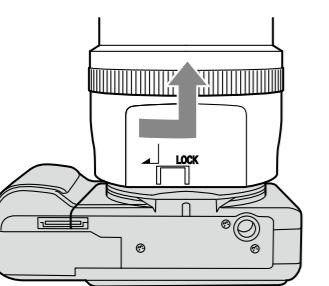
Beperkingen bij het gebruik

- Het AF-hulplampje en de ingebouwde blixten kan niet worden gebruikt.
- Als u de conversie lenzen met het filter of de beschermert gebruikt kan een deel van het scherm donker kleuren.

Especificaciones

Schroefdraadmaat:	M58 × 0,75

<tbl_r cells="2" ix="3" maxcspan="1" maxrspan="1" usedcols="2

A**B****C****D****Русский**

Изделие VAD-HA представляет собой переходное кольцо для цифровой фотокамеры Sony DSC-H20 (далее именуемую как "камера"). В случае прикрепления конверсионного объектива диаметром 58 мм, светофильтра или защитного фильтра, используйте переходное кольцо. Перед использованием изделия внимательно ознакомьтесь с инструкцией.

Прикрепление переходного кольца

- Выключите камеру.
- Поверните и нажмите наружную часть переходного кольца (a) в направлении стрелки таким образом, чтобы выдвинулась внутренняя часть переходного кольца (b) и стал полностью виден символ T (c). **A**
- Прикрепите к переходному кольцу конверсионный объектив, светофильтр или защитный фильтр. **B**
- * На рисунке **B** показан пример прикрепления к переходному кольцу объектива VCL-DH1758.
- Совместите символ T (c) на переходном кольце с символом (d) на нижней стороне камеры. Прижмите переходное кольцо к камере ① таким образом, чтобы символ T (c) был полностью скрыт, затем поверните переходное кольцо в направлении стрелки ② в положение LOCK до щелчка. **C**

Отсоединение переходного кольца

- Выключите камеру.
- Поместите камеру на ровную поверхность.
- Отсоедините переходное кольцо (a), повернув его в направлении стрелки. **D**
Во время снятия переходного кольца с камеры будет слышен звук трения.
- Отсоедините от переходного кольца конверсионный объектив, светофильтр или защитный фильтр.

Примечания относительно использования

- Не подвешивайте камеру сильным толчкам. Будьте особенно осторожны во время прикрепления переходного кольца, конверсионного объектива, светофильтра или защитного фильтра.
- Не подвешивайте конверсионный объектив сильным толчкам в установленном положении. Это может привести к отсоединению переходного кольца.
- Обязательно выключайте камеру во время прикрепления или отсоединения переходного кольца.
- Будьте осторожны, чтобы не уронить камеру, конверсионный объектив, светофильтр или защитный фильтр во время прикрепления или отсоединения переходного кольца.

Ограничения относительно использования

- Использование подсветки AF и встроенной вспышки невозможно.
- При использовании конверсионного объектива со светофильтром или защитным фильтром возможно затмение части экрана.

Технические характеристики

Диаметр резьбы:	M58 x 0,75
Размеры:	Приблиз. максим. диаметр 71 x длина 56 мм
Масса:	Приблиз. 60 г
Комплектность поставки:	Переходное кольцо (1) Футляр для переноски (1) Набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Япония

- Игнорируйте предупреждение о том, что камера может быть повреждена при использовании светофильтра или защитного фильтра.
- Игнорируйте предупреждение о том, что камера может быть повреждена при использовании конверсионного объектива.
- Игнорируйте предупреждение о том, что камера может быть повреждена при использовании светофильтра или защитного фильтра.
- Игнорируйте предупреждение о том, что камера может быть повреждена при использовании конверсионного объектива.

Использование

- Игнорируйте предупреждение о том, что камера может быть повреждена при использовании светофильтра или защитного фильтра.
- Игнорируйте предупреждение о том, что камера может быть повреждена при использовании конверсионного объектива.
- Игнорируйте предупреждение о том, что камера может быть повреждена при использовании светофильтра или защитного фильтра.
- Игнорируйте предупреждение о том, что камера может быть повреждена при использовании конверсионного объектива.

Хранение

- Игнорируйте предупреждение о том, что камера может быть повреждена при использовании светофильтра или защитного фильтра.
- Игнорируйте предупреждение о том, что камера может быть повреждена при использовании конверсионного объектива.
- Игнорируйте предупреждение о том, что камера может быть повреждена при использовании светофильтра или защитного фильтра.
- Игнорируйте предупреждение о том, что камера может быть повреждена при использовании конверсионного объектива.

Спецификации

Линза: M58 x 0,75
Длина: приблиз. 56 mm
Масса: приблиз. 60 g
Состав: переходное кольцо (1), футляр (1), инструкция по эксплуатации (1)

Дизайн и спецификации могут быть изменены без уведомления.

中文(繁)

VAD-HA 為 Sony 數位相機 DSC-H20 (以下稱為“相機”) 的轉接環。在安裝 58mm 的廣角鏡頭、濾鏡或鏡頭保護濾鏡時，請使用轉接環。請在使用前詳讀說明書。

安裝轉接環

- 關閉相機。
- 依箭頭方向旋轉並壓下轉接環 (a) 外側、使轉接環 (b) 內側伸出，直至可完全看見 T 符號 (c) 為止。 **A**
- 將廣角鏡頭、濾鏡或鏡頭保護濾鏡接上轉接環。 **B**
* **B** 圖為 VCL-DH1758 接上轉接環的範例。
- 將轉接環上的 T 符號 (c) 與相機底部的符號 (d) 對準。朝著相機 ① 壓下轉接環，直到 T 符號 (c) 完全看不見為止、然後依箭頭方向 ② 旋轉轉接環、直到轉接環在 LOCK 位置鎖住。 **C**

取下轉接環

- 關閉相機。
- 將相機放置於平坦表面上。
- 依箭頭方向旋轉、將轉接環 (a) 取下。 **D**
從相機上取下轉接環時，會發出摩擦聲。
- 將廣角鏡頭、濾鏡或鏡頭保護濾鏡自轉接環卸下。

使用須知

- 請勿讓相機受到過大震動。尤其是在安裝轉接環、廣角鏡頭、濾鏡或鏡頭保護濾鏡時請特別小心。
- 安裝廣角鏡頭時、請勿讓廣角鏡頭受到過大震動，否則轉接環可能會掉落。
- 請在安裝或取下轉接環時確定已關閉相機。
- 在安裝或取下轉接環時、請小心不要讓相機、廣角鏡頭、濾鏡或鏡頭保護濾鏡掉落。

使用上的限制

- 不能使用 AF 照明器和內建閃光燈。
- 當廣角鏡頭與濾鏡或鏡頭保護濾鏡搭配使用時、一部分螢幕可能會變暗。

規格

螺絲直徑:	M58 × 0.75
尺寸:	最大直徑約 71 × 長度 約 56 mm
質量:	約 60 g
所含物品:	轉接環 (1) 攜帶包 (1) 成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

中文(简)

VAD-HA 是一种用于 Sony 数码相机 DSC-H20 (以下简称“相机”) 的镜头转接器。安装 58 mm 直径的增距镜、滤光镜或保护滤镜时，请使用镜头转接器。使用之前，请仔细阅读说明书。

安装镜头转接器

- 关闭相机电源。
- 沿箭头方向按压并转动镜头转接器的外部 (a)，使镜头转接器的内部 (b) 伸出，直到完全看到标记 T (c)。 **A**
- 将转换镜头、滤光镜或保护滤镜安装到镜头转接器上。 **E**
* 图 **B** 是在镜头转接器上安装 VCL-DH1758 的示例。
- 使镜头转接器上的标记 T (c) 与相机底部的标记 (d) 对齐。朝相机 ① 的方向按压镜头转接器，直到完全看不到标记 T (c)。然后，沿箭头方向 ② 转动镜头转接器，直到其咔哒一声锁定在 LOCK 位置。 **C**

拆卸镜头转接器

- 关闭相机电源。
- 将相机置于平面上。
- 沿箭头方向转动镜头转接器 (a)，将其卸下。 **D**
从相机上拔下镜头转接器时，会有摩擦声。
- 将转换镜头、滤光镜或保护滤镜从镜头转接器上卸下。

使用须知

- 切勿让相机受到过大冲击。安装镜头转接器、转换镜头、滤光镜或保护滤镜时，应格外小心。
- 安装转换镜头时，切勿让转换镜头受到过大冲击。否则可能导致镜头转接器脱落。
- 安装或拆卸镜头转接器时，请务必关闭相机电源。
- 安装或拆卸镜头转接器时，小心不要将相机、转换镜头、滤光镜或保护滤镜掉到地上。

使用上的限制

- 不能使用 AF 照明器和内置闪光灯。
- 将转换镜头与滤光镜或保护滤镜一起使用时，局部画面可能会变暗。

规格

螺纹直径:	M58 × 0.75
尺寸:	最大直径约 71 mm × 长度 约 56 mm
质量:	约 60 g
所含物品:	镜头转接器 (1) 携带包 (1) 成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

索尼公司
出版日期: 2009 年 2 月

한국어

VAD-HA는 Sony 디지털 스틸 카메라 DSC-H20(이하 “카메라”라고 함)용 어댑터 링입니다. 58 mm 직경의 변환 렌즈, 필터 또는 프로텍터를 부착하는 경우에는 어댑터 링을 사용해 주십시오. 사용하기 전에 설명서를 잘 읽어 주십시오.

어댑터 링 부착하기

- 카메라의 전원을 끝냅니다.
- 화살표 방향으로 어댑터 링(a)의 바깥쪽을 돌려 놀려서 T 마크(c)가 완전히 보일 때까지 어댑터 링(b)의 내부가 들출하게 합니다. **A**
- 변환 렌즈, 필터 또는 프로텍터를 어댑터 링에 부착합니다. **B**
* 그림 **B**는 VCL-DH1758을 어댑터 링에 부착하는 예입니다.
- 어댑터 링의 T 마크(c)를 카메라 하부의 마크(d)와 맞춥니다. T 마크(c)가 완전히 안보일 때까지 카메라 ①을 어댑터 링쪽으로 누른 후, LOCK 위치에 잠길 때까지 화살표 방향 ②으로 어댑터 링을 돌립니다. **C**

어댑터 링 빼어내기

- 카메라의 전원을 끝냅니다.
- 카메라를 편평한 곳에 옮겨둡니다.
- 화살표 방향으로 돌려서 어댑터 링(a)을 빼냅니다. **D**
카메라에서 어댑터 링을 당길 때에는 비비는 소리가 납니다.
- 변환 렌즈, 필터 또는 프로텍터를 어댑터 링으로부터 빼냅니다.

사용상의 주의

- 카메라에 과도한 충격을 주지 마십시오. 어댑터 링, 변환 렌즈, 필터 또는 프로텍터를 부착할 때에는 각별히 주의해 주십시오.
- 변환 렌즈를 부착할 때에는 변환 렌즈에 과도한 충격을 주지 마십시오. 그렇게 하면 어댑터 링이 떨어질 수 있습니다.
- 어댑터 링을 부착하거나 빼어낼 때에는 카메라의 전원을 반드시 꺼 주십시오.
- 어댑터 링을 부착하거나 빼어낼 때에는 카메라, 변환 렌즈, 필터 또는 프로텍터를 멀어두지 않도록 주의해 주십시오.

사용상의 제한

- AF 조명 및 내장 플래시를 사용할 수 없습니다.
- 필터 또는 프로텍터와 함께 변환 렌즈를 사용하는 경우에는 화면의 일부가 어두워질 수 있습니다.

주요 재원

나사 직경:	M58 × 0.75
외형 치수:	최대 직경 약 71 mm × 길이 56 mm
중량:	약 60 g
동봉품:	어댑터 링(1) 운반용 포치(1) 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 재원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

عربي
الطرز VAD-HA هو حلقة التعديل الخاص بكamera الثابتة الرقمية Sony DSC-H20 من سوني (المشار إليها كـ“كاميرا”， فيما بعد)، في استخدام حلقة التعديل عند تركيب عدسة تحويل قطرها 58 مم أو المراوح أو الواقي، أقراها التعليمات جيدا قبل الاستعمال.

- أغلق الكاميرا.
- قم بتدوير الجزء الخارجي لحلقة التعديل (a) واحتفظ به مضبوطاً بالاتجاه المشار اليه بعلامة السهم بحيث يرثي العلامة (b) إلى أن تكون العلامة (c) ملحوظة على ظهرة قاما. **A**
- قم بتركيب عدسة التحويل أو المراوح أو الواقي على حلقة التعديل. **B**
- الشكل التوضيحي **B** يوضح مثال تركب الموديل مع العلامة (c) موجودة على حلقة التعديل على VCL-DH1758.
- قم بعزم حلقة التعديل (d) بدورتها بالاتجاه المشار اليه بعلامة السهم، عند سحب حلقة التعديل من الكاميرا، يتم إصدار صوت الاحتفاك. **C**

نزع حلقة التعديل